Le joyeux temps des Vacances

Un petit guide bien pratique pour les amateurs de villes d'eau

L'Eté boude. Et cependant la coutume des vacances est entrée si profondément dans les mœurs que chacun songe au départ. Où aller ! Voilà le difficile problème. Les gens fatigués, anémiés, ceux qui ont réellement besoin de vacances, feront bien de fixer leur choix sur une ville d'eau reposante et agréable. C'est à l'intention de ces lecteurs là que nous publions ici un petit guide pratique qui leur permettra d'établir à l'avance et selon leurs moyens, leur plan et leur budget de voyage.

La nomenclature intéressante

Le réseau du P.-L.-M. est particulièrement bien placé pour offrir les buts de voyage les plus séduisants et les plus reposants. Les stations thermales renommées sont toutes comprises dans les régions desservies par ce réseau qui assure, au surplus, les conditions de confort et de rapidité de transport les meilleures.

On trouve sur les parcours du P.-L.-M. les villes d'eaux où se traitent les maladies ou les affections qui exigent un traitement sérieux. Les voici, du reste, cataloguées, par ordre thérapeutique :

Maladies des voies respiratoires. — Aix-les-Bains (Marlioz), Allevard, Challes, Royat, St-Honoré.

Maladies de l'estomac. — Vichy, Vals, Pougues, Royat, Châtel-Guyon.

Maladies de l'intestin. — Brides-les-Bains, Vichy, Châtel-Guyon.

Maladies du rein et de la vessie. — Evian, Thonon, Vichy, Saint-Nectaire, Vals.

Maladies du cœur et des vaisseaux. — Evian, Thonon, Bourbon-Lancy, Royat.

Maladies des os, articulations, blessures. — La Mouillère-Besançon, Lons-le-Saunier, Salins-du-Jura, Salins-Moutiers.

Lymphatisme, scrofule. — La Mouillère-Besançon, Salins-du-Jura, Uriage, Brides-les Bains, SalinsMoutiers, Challes, Saint-Honoré.

Paludisme. — Vichy, Châtel-Guyon, Vals.

Maladies de la peau. — Uriage, Allevard, Challes, Saint-Gervais, Royat.

Maladies du système nerveux. — Divonne-les-Bains, Saint-Gervais.

Rhumatismes. — Aix-les-Bains, Vichy, Saint-Honoré, Bourbon-Lancy, Royat.

Diabète et goutte. — Evian, Thonon, Brides, Aix-les-Bains Vichy, Vals, Royat.

Anémies. — Uriage, Châtel-Guyon, Royat, St-Nectaire, St-Honoré, Pougues.

Obésité. — Brides-les-Bains, Vichy, Châtel-Guyon.

Affections gynécologiques. — Salins-du-Jura, La Mouillère-Besançon, Salins-Moutiers, La Motte SaintNectaire, Bourbon Lancy.

Certains de nos lecteurs préféreront rechercher, dans l'atmosphère sereine des montagnes, le calme et la grandeur des décors, avec les effets bienfaisants de l'oxygène à haute dose.

Toute la série des Alpes, du Jura, des Cévennes, ne manquera pas de les attirer, avec leurs charmes variés.

Voici le tableau des altitudes et des localités correspondantes, pittoresques toutes et si pleins d'un imprévu qui enchante l'homme des plaines :

JURA. — Divonnes-les-Bains (478 m.), Nantua (488 m.), Champagnole (545 m.), Morez (712 m.), Pontarlier (850 m.), Le Rousses (1.135 m.), Le Pailly (1.214 m.).

ALPES DE SAVOIE. — Annecy (448 m.), Talloires (450 m.), Menthon-Saint-Bernard (460 m.), Sallanches (550 m.), Thônes (633 m.), Samoëns (712 m.), Saint-Gervais (812 m.), Bourg-Saint-Maurice (855 m.), Abondance (930 m.), Flumet (931 m.), Combloux (1.000 m.), Chamonix-Mont-Blanc (1.056 m.), Mégève (1.143 m.), Argentière Valoire (1.384 m.), Lanslebourg (1.398 m.), Les Voirons (1.442 m.), Pralognan (1.446 m.), Les Praz-de-Lys (1.504 m.), Le Planet (1.524 m.), Val d'Isère (1.877 m.).

ALPES DU DAUPHINE. — Bourg-d'Oisans (725 m.), Monestier-de-Clermont (860 m.), St-Pierre-de-Chartreuse (865 m.), Villard-de-Lans (1.056 m.), Briançon (1.222 m.), Valouise (1.270 m.), Aiguilles (1.462 m.), La Grave (1.550 m.), Le Lautaret (2.075 m.).

BASSES-ALPES, ALPES-MARITIMES, PROVENCE.— St-Martin-Vésubie (975 m.), Beauvezer (1.143 m.), Barcelonnette (1.145 m.), Thorenc (1.270 m.), Villars-Chalamont (1.450 m.), PeiraCava (1.465 m.).

AUVERGNE, CEVENNES. — Saint-Nectaire (769 m.), Saint-Agrève (1.089 m.), Mont-Pilat (1.219 m.), Mont-Aigoual (1.453 mètres).

Les facilités de communication

Il est quelquefois difficile de combiner un voyage par la difficulté qu'on éprouve de trouver les horaires. Grâce à l'amabilité de la Compagnie du P.-L.-M., nous pouvons mettre sous les yeux de nos lecteurs les itinéraires principaux au départ de Paris. Il sera facile de les faire coincider avec les horaires de Compagnie du Nord pour atteindre Paris. Nous rappelons que la Compagnie du Nord délivre des billets pour toutes les dstinations.

		1-2-3 Cl. 1011	1-2-3 Cl. 1003	1-2-3 Cl. 1413	1-2-3 Cl. 1417	1-2-3 Cl. 1013	1-2-3 Cl. 1415
Paris P. L. M.	départ	7.30	10.30	12.05	13.50	22.35	20.45
Vichy	arrivée	15.03	16.30	18.41	20.01	5.46	»
Chatel-Guyon	arrivée	16.03	17.48	19.38	20.51	7.10	»
Royat	arrivée	16.16	18.27	20.18	»	7.32	6.9
Issoire St-Nectaire	arrivée	17.57	»	»	»	9.00	»

		1-2-3 Cl. 653	1-2-3 Cl. 655	1-2-3 Cl. 661
Paris P. L. M.	départ	8.10	20.10	20.50
Divonne-les-Bains	arrivée	21.08	»	8.15
Thonon-les-Bains	arrivée	21.29	8.07	11.18
Evian-les-Bains	arrivée	21.50	8.23	11.38
St-Gervais-les-Bains le Fayet	arrivée		10.10	12.31

		1-2-3 Cl. 101	1-2 Cl. 513	1-2 Cl. 505	1-2-3 Cl. 103	1-2 Cl. 15	1-2-3 Cl. 551
Paris P. L. M.	départ	7.00	8.20	11.45	13.15	15.50	21.40
Besançon	arrivée	15.06	15.06	»	20.22	22.52	4.39
Salins	arrivée	15.28	15.28	18.33	21.48	»	5.00
Lons-le-Saunier	arrivée	16.23	16.23	19.48	22.53	»	7.06

		1-2 Cl. 653	1-2 Cl. 613	1-2-3 Cl. 661	1-2-3 Cl. 603
Paris P. L. M.	départ	8.10	21.30	20.50	22.00
Aix-les-Bains	arrivée	17.23	6.47	7.28	7.13
Chambéry (Challes-les-Eeaux)	arrivée	18.10	7.20	7.20	7.40
Moutiers-Salins (Brides)	arrivée	20.52	9.10	10.34	»

		1-2 Cl. 653	1-2-3 Cl. 17	1-2 Cl. 613	1-2-3 Cl. 661	1-2-3 Cl. 603
Paris P. L. M.	départ	8.10	20.35	21.30	20.50	22.00
Pontcharra (Allevard)	arrivée	18.45	»	8.11	8.11	10.54
Grenoble (Uriage)	arrivée	19.25	7.28	9.20	9.20	11.30

		1-2-3 Cl. 1011	1-2 Cl. 1003	1-2-3 Cl. 1013	1-2-3 Cl. 1417
Paris P. L. M.	départ	7.30	10.30	13.50	22.35
Pougues-les-Eaux	arrivée	11.48	14.12	»	»
Remilly St-Honoré-les-Bains	arrivée	15.25	»	20.36	5.53
Bourbon-Lancy	arrivée	17.36	»	»	6.57

		1-2-3 Cl. 109
Paris P. L. M.	départ	22.25
Montélimar	arrivée	10.54
Par auto		
Montélimar	départ	11.15
Vals-les-Bains	arrivée	12.45

Le Service automobile entre Montélimar et Vals fonctionne du 1er Juillet au 15 sept.

Enfin l'établissement d'un budget de voyage est une chose délicate. Pour y aider, on trouvera ci-dessous les prix (timbre compris) des billets simples de ou pour Paris P.L.M.

LE PRIX D'UN VOYAGE

	1re cl.	2e cl.	3e cl.
Vichy	77 35	51 05	32 55
Châtel-Guyon	87 50	57 75	36 80
Royat	90 25	59 55	37 95
Divonne-les-Bains	131 05	86 30	54 95
Thonon-les-Bains	135 70	89 35	56 90
Evian-les-Bains	137 60	90 60	57 70
Besançon	86 00	56 75	36 20
Salins	84 75	55 95	35 65
Lons-le-Saunier	86 45	57 05	36 40
Aix-les-Bains	119 00	78 35	49 95
Moutiers-Salins	137 80	90 75	57 80
Pontcharra (All.)	126 40	83 20	53 05
Grenoble (Uriage)	135 30	89 05	56 75
St-Nectaire	105 60	72 60	49 55
St-Gervais	145 00	95 50	60 80
Vals-les-Bains	150 90	99 35	63 30
Chambéry (Challes-les-Eaux)	121 95	80 30	51 15
Rémilly-St-Honoré	68 05	44 95	28 65
Pougues-les-Eaux	51 15	33 80	21 60
Bourbon-Lancy	76 50	50 50	32 20

Bien entendu, la Compagnie du P. L. M. assure les facilités habituelles aux familles nombreuses.

Pour le surplus, vous trouverez des renseignements à la gare de Lyon. Et maintenant, voyageurs de ces régions ! Bon voyage !

NOS BELLES FAMILLES

LA FAMILLE DE M. PONT-SOUGUENET

Le groupe que reproduit notre photographie est la famille de M. Pont Henri, aiguilleur de la Compagnie du Nord, demeurant Grande Rue à Molinghem (près de Berguette). Ce brave ouvrier qui est âgé de 51 ans, épousa Céline Souguenet, aujourd'hui âgée de 49 ans, leurs noces furent célébrées à Ham-en-Artois, le 15 Juin 1897.

De leur union qui date de 26 ans, sont nés 14 enfants, dont 11 sont vivants et bien portants. Ce sont : Marguerite, 25 ans ; Marius, 24 ans ; Marie, 22 ans ; Marcel, 20 ans ; Marthe, 18 ans ; Madeleine, 17 ans ; Maria, 16 ans ; Mathilde, 14 ans ; Henri, 12 ans ; Mélanie, 9 ans et Malvina, 6 ans.

M. et Mme Pont ont eu beaucoup de peine pour élever leur nombreuse famille ; ils avaient déjà 10 enfants à l'époque où ce brave père de famille ne gagnait qu'un salaire de 5 fr. par jour.

A force de travail et de persévérance, ils purent surmonter leur situation difficile.

Plusieurs demandes ont déjà été faites en vue de faire obtenir la Médaille d'or de la Famille Française à ce ménage si méritant.

Nous formulons le vœu sincère que cette distinction des plus méritées vienne bientôt récompenser le grand mérite de la famille Pont-Souguenet.

A noter que l'aînée, Marguerite, mariée le 11 Novembre 1921 avec Aimé Dejonkère, ouvrier à l'usine d'Isbergues, tient à suivre l'exemple de sa mère. Depuis son mariage, sont nés deux enfants : Aimé et Valentine.

La Journée Sportive

Cyclisme

La course Lille-Hazebrouck

VICTOIRE D'ALEXANDRE JULIEN ET DES CYCLES DELAGE

Voici les résultats officiels de la course cycliste Lille-Hazebrouck et retour, 100 kilomètres, organisée par le Vélo-Club des Bois-Blancs, siège chez M. Henri Thuyschaever, avenue de Dunkerque. Cette épreuve avait réuni 70 partants. Les arrivées âprement disputées se firent au milieu d'une foule enthousiaste. L'organisation fut impeccable.

Les organisateurs nous prient de remercier M. Kalflèche, le garagiste bien connu, qui, obligeamment, avait prêté la voiture Zedel 10 H. P., dont ils ont pu apprécier la bonne tenue sur la route.

1er, Alexandre Julien, sur **cycle DELAGE** ; 2e, Delhelle Henri ; 3e, Alexandre Marcel ; 4e, Pante Pierre ; 5e, Lemahieu Camille ; 6e, Packet Arthur ; 7e, Leleu Ludivin ; 8e, Verhaeghe René ; 9e, Klauss Robert ; 10e, Lepoutre Jean ; 11e, Verstraete Armand ; 12e, Renaudeau René ; 13e, Vandenbussche Jules ; 14e, Decroix Edmond ; 15e, Degand Marcel ; 16e, Verstelle Maurice ; 17e, Lemaire Clovis ; 18e, Willems Charles ; 19e, Verstraete Auguste ; 20e, Carpentier Jean.

2e COURSE
LILLE-CARVIN ET RETOUR

Championnat du Nord des Juniors de moins de 17 ans. — 80 partants :

1er, Mesnil Marcel, sur **cycle Marc DHELIN** ; 2e, Pottier Marcel ; 3e, Caroul Charles ; 4e, Saffro Désiré ; 5e, Blondeau Albert ; 6e, Arryn Léonard ; 7e, Montuelle René ; 8e, Bart Maurice ; 9e, Houdart Georges ; 10e, Hugge Pierre.

La bicyclette Génicot et le pneu Calidior ne connaissent que des victoires

DORIGNIES-ARRAS-DORIGNIES (60 kilomètres)
organisé par le Club Sportif Dorignies

1er, De Kezes Jules, sur **GENICOT pneus CALIDIOR**, en 1 h. 50 m. ; 2e, Poulain ; 3e, Santerre ; 4e, Robas ; 5e, Delvallée ; 6e, Manouvriez ; 7e, Saidliz ; 8e, Lemaire ; 9e, Guinez ; 10e, Pringuet.

Agent des Cycles GENICOT pour l'arrondissement de Douai ; DESMONT, à DORIGNIES.

Championnat du Nord des Juniors

Mesnil Marcel, du C. C. E. R., renouvelle sa victoire de l'année 1922 sur Cycles D'HELIN pneus CALIDIOR.

Constructeur : D'HELIN, 150, route de Douai, Petit-Ronchin.

Au Vélodrome de Lillers

Voici les résulats des différentes courses qui ont eu lieu à Lillers dimanche ;

Course régionale débutants (5 tours). — 1er, Boucher Gaston ; 2e, Fachaux Régis ; 3e, Dufossé Albert.

Championnat U. S. L. — 1er, Avrain Abel ; 2e, Loir Georges ; 3e, Fachaux Régis ; 4e, Delannoy Ovide.

Grand-Prix U.S.L. — 1er, Pouchet ; 2e, Loir Georges ; 3e, Agrain Abel ; 4e, Devrièze Maurice, sur **cycle CYMA** ; 5e, Fachaux Régis ; 6e, Darques René ; 7e, Bourgeois Camille ; 8e, Hénin Télesphore ; 9e, Boucher Gaston ; 10e, Delannoy Ovide.

Course de primes. — Chetbon, 5 primes ; Agrain, 3 primes ; Boucher, 2 primes.

Consolation. — 1er Depré ; 2e, Maurice Devrièze, sur **cycle CYMA** ; 3e, Fachaux ; 4e, Hénin.

Prime spéciale avec félicitations à Devrièze Maurice, sur **cycle CYMA.**

Ce coureur, bousculé par un concurrent, tombe et repart avec trois quarts de tour de retard, il rattrape le peloton de tête et participe au sprint final. Il se voit décerner la prime spéciale avec félicitations, pour son courage.

Pour avoir une bonne bécane, adressez-vous rue des Augustins « AU BON GENIE ». Dans chaque course, ses coureurs se trouvent toujours aux places d'honneur.

Le Tour de France

27 KILOMETRES, DE MOYENNE HORAIRE PENDANT LA PREMIERE ETAPE

Paris, 25. — Jacquinot ayant couvert les 388 kilomètres de Paris-Le Havre, en 13 h. 51 m. 56 s., a marché à une allure moyenne de 27 kilomètres 474.

L'an dernier, le même Jacquinot avait réalisé une moyenne de 25 kil. 518.

UNE MISE AU POINT

Nous opposons un démenti formel aux allégations fantaisistes produites par une personne très intéressée, au cours de l'assemblée générale de la Fédération des Clubs Cyclistes du Nord, dans un café, Grand'Place, à Lille :

1° La direction du « Réveil du Nord » n'a jamais eu une entrevue avec M. Brelon, président de l'U. V. F. ; aucune personne de cette direction n'a touché, de près ou de loin, le Président de l'U. V. F. ;

2° Des ordres nous ont été donnés pour marcher à fond pour l'U. V. F., a-t-il été dit. Pure invention produite pour les besoins de certaine cause.

Il y a encore bien d'autres allégations, elles sont telles qu'un réponse serait superflue.

Athlétisme

L'Union Franco-Amérique réorganisant ses équipes, les jeunes gens qui désireraient pratiquer les sports d'hiver : Football-association, rugby, basket-ball, etc., peuvent se faire inscrire dès à présent, 99, rue des Stations, à Lille.

SPORTING-CLUB FIVOIS

Les membres du S. C. F. sont avisés de la mort de leur camarade Emile VANDEVYVER, âgé de 22 ans et sont invités à assister à ses funérailles, qui auront lieu le mardi 26 courant, à 9 heures, à l'Eglise du Saint-Sacrement.

Rendez-vous à la maison mortuaire, à huit heures et demie, rue Jean-Jacques-Rousseau, n. 11, Mons-en-Barœul.

Tramways Mongy arrêt Chapelle d'Elocques.

Baskett-Ball

Carabiniers Lillois (1) bat Club Sportif Lillois (1re), par 30 à 6.

Boxe

LE MATCH DUNDEE-CRIQUI

L'« Echo des Sports » publie l'information suivante :

On annonce que la date du match entre Johnny Dundee et Eugène Criqui, champion du monde des poids plumes, qui avait été d'abord fixé au 30 juillet, serait avancé de quelques jours.

La rencontre aurait lieu le 26 juillet, à New-York.

Hippisme

COURSES A AUTEUIL

1re Course. — 1. Claudie (Gottlieb), g. 145.00, p. 43.50 ; 2. Révolt (Lassus), p. 15.00.

2e Course. — 1. Bapeaume (Mitchell), g. 36.00, p. 18.50 ; 2. Framboisier (Trottor), p. 30.50.

3e Course. — 1. Le Normand (Michel), g. 14.00, p. 13.00 ; 2. Chute d'Or (Benson), p. 20.50.

4e Course. — 1. Bateau (Wooton), g. 18.50, p. 24.00 ; 2. Saint-Savin (Mitchell), p. 26.50.

5e Course. — 1. Ondée de Mer (Duffourc), g. 226.50, p. 55.50 ; 2. Jourdan (Jordan), p. 45.00.

6e Course. — 1. Clocheton (Mitchell), g. 44.00, p. 26.00 ; 2. Bus (Legrand), p. 24.50.

Les recettes et paris au grand prix de Paris

Paris, 25. — Les recettes aux entrées pour la journée du Grand-Prix ont atteint 939.241 fr. contre 829.195 fr. en 1922.

Il a été engagé au pari mutuel : 13.163.945 fr. chiffre sensiblement égal à celui de l'an dernier, qui était de 13.194.430 fr.

Pour la seule course du Grand-Prix, il a été engagé 5.058.750 fr. contre 4.762.660 fr. en 1922.

La XV[me] Fête-Concours de Gymnastique de La Madeleine

LE PALMARES

Nous donnons aujourd'hui le palmarès des différents concours de sections et individuels auxquels ont pris part 2.500 jeunes gens appartenant à l'Union des Sociétés de l'arrondissement de Lille :

CONCOURS DE SECTIONS. — Pupilles. — 1re Division ; Catégorie A. — Prix d'excellence Couronné. — La Jeunesse du Blanc-Seau, Tourcoing ; La Patriote, à Croix ; La Jeunesse Loossoise.

1re Division ; Catégorie B. — Prix d'excellence Couronné — La Revanche, à Lille ; La Seclinoise à Seclin ; La Gauloise, à Wattrelos ; L'Ouvrière, à Valenciennes ; L'Espérance, à Wasquehal ; La Jeunesse, du Marais-de-Lomme ; La Patriote, à Wattrelos.

1re Division ; Catégorie C. — Prix d'excellence Couronné. — L'Avenir du Sud, à Lille ; La Patriote, à Denain ; L'Avenir Hellemmois, à Hellemmes ; La Municipale d'Armentières ; Les Compatriotes Houplinois, à Houplines ; Les Volontaires, à Leers ; La Lilloise, à Lille ; La Renaissance à Ronchin ; L'Etoile Pevèloise à Mons-en-Pévèle ; L'Avenir, au Pont-de-la-Deûle.

CONCOURS DE SECTIONS. — Pupilles. — 2e Division ; Catégorie B. — Prix d'excellence couronné. — La Jeunesse de Roncq, à Roncq.

2e Division ; Catégorie C. — Prix d'excellence couronné. — Le Club Sportif Hallennois, à Hallennes ; La Fraternelle, à Wambrechies ; L'Avenir de Flers, à Flers ; La Wavrinoise, à Wavrin ; L'A.C.C., à Lambersart.

CONCOURS INDIVIDUELS. — Vétérans. — 1. Vanranterghem Pierre, Michelet de Lannoy ; 2. Schacht Constant, Union Tourcoing ; 3. Gaeremynck Jules, Jeunesses Blanc-Seau, Tourcoing ; 3. Vandewaele Georges, Espérance de Wasquehal ; 5. Lecomte Alfred, Jeunesse Blanc-Seau, oTurcoing ; 6. Créteur Henri, La Patriote de Croix ; 7. Boitelle Emile, Jeunesse Marais-de-Lomme ; 8. Bovrée Albert, Les Compatriotes, à Houplines ; 9. Pollet Eugène, La Française, de Lille ; 10. Vansyngel Louis, [illegible] ; 11. [illegible] Albert, Union Tourquennoise ; 13. Lavigne Emile La Concorde Lille ; 14. Stricanne Arthur, La Municipale d'Armentières ; 15. Deroo Julien, Jeunesse Blanc-eSau, Tourcoing ; 16. Mullier Jules, Avenir Hellemmes ; 17. Lecat Kléber, Espérance de Wasquehal ; 18. Cardon Amand, Jeunesse Croix-Rouge, Tourcoing ; 19. Vermersch Georges Municipale d'Armentières ; 20. Deperrestaeze Séraphin, Patriote de Wattrelos ; 21. Vandervinken Paul, id. ; 22. Rever Antoine, Avenir Hellemmois ; 23. Liévin Paul, Patriote de Croix ; 24. Buisine Jules, municipale d'Armentières ; 25. Delournay Alexandre, Patriote Croix.

CONCOURS INDIVIDUEL ATHLETIQUE. — 1. Prouvost Kléber, Espérance de Wasquehal ; 2. Pottier Gaston, Patriote de Croix ; 3. Théry Sylvain, Ouvrière de Valenciennes ; 4. Voisin Jules, Espérance de Wasquehal ; 5. Maese Jules, Jeunesse du Marais-de-Lomme ; 6. Desrumeaux Alfred, Société municipale d'Armentières ; 7. Jausse Georges, Jeunesse du Marais-de-Lomme ; 8. Stiennes Gaston, Patriote de Coix ; 9. Dujardin Raymond, Patriote de Croix ; 10. Samyn Bernard, Neuvilloise de Neuville en France ; 11. Vermeulen Marceau, Neuvilloise de Neuville ; 12. Destobbeleir Raoul, Espérance de Wasquehal ; 13. Briffeuil Louis, Espérance de Wasquehal ; 14. Cochez, Sapeurs-Pompiers de Lille ; 15. Stikelbout Julien, Neuvilloise de Neuville.

CONCOURS INDIVIDUEL ARTISTIQUE (1re catégorie). — Gymnastes de plus de 21 ans : 1. Mill Antoine, Michelet de Lannoy ; 2. Berger Georges, Ouvrière de Valenciennes ; 3. Vanneuville Lucien, Compatriote, Houplines ; 4. Leullier Lucien, Ouvrière, Valenciennes ; 5. Briche Alphonse, Club Haubourdinois ; 6. Wartel Julien, La Lilloise, Lille ; 7. Verslyns Kléber, La Jeunesse, Marais-de-Lomme ; 8. Fack Georges, Union Tourquennoise ; 9. Grière Emile, Patriote, Denain ; 10. Milot Kléber, Ouvrière, Valenciennes ; 11. Agache Albert, Jeunesse du Blanc-Seau, Tourcoing ; 12. Flamont Théophile, St-Maurice-Fives ; 13. Vandaele Charles, Union Tourquennoise ; 14. Deudon Henri, Patriote, Denain ; 15. Pruvost Emile, Jeunesse du Blanc-Seau de Tourcoing ; 16. Macon Eugène, Patriote, Croix ; 17. Leeschaeve Henri, Sapeur-Pompier, Lille ; 18. Lestienne Hector, Patriote, Wattrelos ; 19. Guilbert Maurice, Patriote, Denain ; 20. Vanhove Paul, L'Avenir, Flers-Breucq ; 21. Debossker Pierre, Municipale, Armentières ; 22. Grimonprez Alphonse, Union Touquennoise ; 23. Galle Edmond, La Jeunesse Roncquoise.

24. Duhem Jules, Jeunesse Blanc-Seau ; 25. Tempelaer Raymond, Patriote Croix ; 26. Hauwel Robert, Espérance Wasquehal ; 28. Duriez Charles, Jeunesse Blac-Seau ; 28. Evrard Maximilien, *Compatriotes d'Houplines* ; 28. Gorlandt Gustave, Union Tourquennoise ; 31. Gogne Maurice, id. ; 32. Boite Charles Société Municipale Armentières ; 33. Facq Jean-Baptiste, Etoile Mons-en-Pévèle ; 34. Noclain Arthur, Jeunesse Blanc-Seau ; 35. Gilbert Scholaert, Jeunesse Marais-de-Lomme ; 35. Wastyn Gaston, La Jeunesse Roncquoise ; 37. Duriez Louis, Jeunesse Blanc-Seau ; 38. Gaby Gaston, Espérance Wasquehal ; 39. Thorel Georges, Sapeurs-Pompiers Lille ; 40. Vanderstyen Théophile, La Jeunesse Roncquoise ; 41. Raes Arthur, La Jeunesse Roncquoise ; 42. Defrancq Albert, Espérance Wasquehal.

Soignons notre jardin !

Pendant cette seconde quinzaine de juin, il convient de faire les derniers semis de haricots pour récolter en grains secs ; pour récolter en grains frais, on pourra encore semer jusqu'au 15 juillet. Les variétés à rames doivent être ramées en temps voulu.

Faites vos derniers semis de carottes pour votre provision d'hiver ; éclaircissez judicieusement vos semis précédents et arrosez ensuite pour rehausser les plants et empêcher le verdissement des collets.

Continuez le binage et le buttage de vos pommes de terre et raitez-les, ainsi que vos tomates aux bouillies cupriques (bordelaise ou bourguignonne).

SERRURES, COFFRETS
COFFRES-FORTS GAYOT
LILLE, 23, rue de Roubaix — Tél. 32-40
REPARATIONS — OUVERTURES

T.S.F.

EMISSIONS DE LA TOUR EIFFEL. — 26 juin. 18 h. 10. Avec Mlle Blanche Dufour, cantatrice ; M. Trembelland, flûtiste des conservatoires de Genève et de Strasbourg ; M. Lucien Haudebert, compositeur ; Mlle Régina Guillemot, violoniste. O triste était mon âme, de Bordes, Mlle Dufour ; Epilogue de l'Hajdebert, Mlle Dufour, M. Trembelland et l'auteur ; 5e somate pour flûte, allégro ; Cicilienne Gigue, M. Trembelland ; Paysage de Reynaldo Hahn ; Louise, de Charpentier, Mlle Dufour ; 5e sonate pour violon seul (A. Bach), Mlle Guillemot.

27 juin. — 18 h. 10 : Avec Mlle Marie Charbonnel, de l'Opéra ; M. Robert Jysor, de la Gaieté-Lyrique ; M. Edouard Bron, violoniste ; M. Constant Finch, pianiste ; M. Léon Moreau, compositeur. — Au Radio-Concert, M. Gerlin Roger, pianiste des concerts de Milan, remplaçant Mme Gellibert Lambert.

EMISSION RADIOLA. — 26 juin. — 12 h. 30 Informations de la matinée ; Cours des coton du Havre, Liverpool et Alexandrie. — 12 h. 40 Radio-Concert par l'orchestre Tzigane-Radiola. — 17 heures : Cours de la Bourse du Commerce de Paris, du Havre, de Liverpool, de New-York et d'Alexandrie. — 17 h. 10 : Informations financières de Paris et de Londres ; Cours des changes. — 17 h. 20 : Radio-Dancing par l'orchestre spécial Radiola. — 20 h. 45 : Ouverture de Mme Favart, Offenbach ; Informations. — 21 heures : Radio-Concert avec le concours de M. Jean Pernot, 1er prix d'honneur au concours international de Lille (1922) : 1. Petite suite en sourdine valse lente (Buser) ; 2. Air de ballet des Persées flûte (Leroux) ; 3. Les Stances de Fakme, chant M. Jean Pernot, Léo Delibes ; 4. Chanson matinale, flûte (Woallett) ; 5. Poésie dite par Radiola 6. Gavote et Menuet (Samuel Rousseau) ; 7. A une rose de mon jardin, violoncelle (Hussomord) ; 8. Air du Roi de Lahore, chant, M. Jean Pernot (Massenet) ; 9. Menuet de Manon (Massenet).

EMISSIONS DE L'ECOLE DES P. T. T. — 26 juin. — 20 h. 15 : Cours de lecture au son ; 20 h. 35 : Cours d'anglais. — 21 h. 25 : Radio-Concert.

ÉTABLISSEMENT THERMAL
VICHY
Ouvert depuis le 1er Mai
Nombreux Hôtels et Villas

Bulletin Economique

Chambre de Commerce de Béthune

SEANCE DU 22 JUIN 1923

Houille. — Béthune B.-Dunkerque V qu B. 6.25, 1 p., 280 t. ; Béthune B.-Sequedin ou Lille divers, 5.15 et 5.25, 1 p., 280 t. ; Béthune B.-Hennuin, Fort-Batard, Pont du Leu, 10.00, 1 p., 160 t. Béthune M.-Lille, 5.75, 1 p., 280 t. ; Béthune B.-Lille divers, 5.75, 1 p., 280 t. ; Béthune B.-Marcq-en-Barœul, 6.40, 1 p., 280 t. ; Béthune B.-Roubaix, 7.00, 2 p., 286 t. ; Béthune B.-Sequedin ou Lille divers, 6.00, 1 p., 280 t. ; Béthune M.-Armentières, 8.50, 1 p., 150 t.

Bâteaux affrétés en dehors de la zone du bureau d'affrètement : Violaines-Gand, 10.00, 1 p., 285 t. ; Béthune B.-Bruxelles, 15.50, 1 p., 270 t. ; Béthune B.-Mortagne, 7.25, 1 p., 200 t. ; Béthune B.-Wardrecques, 4.00, 1 p., 280 t. ; Beuvry-Escaudœuvres, 5.50, 1 p., 283 t.

SEANCE DU 23 JUIN 1923

Houille. — Beuvry-Thaon (Vosges), 30.50, 1 p., 280 t. ; Béthune M.-Lille, 6.00, 1 p., 280 t. ; Violaines-Loos, Pl.-à-Quesnoy, 5.60, 1 p., 280 t. ; Béthune-M.-Marcq-en-Barœul, 3.50, 1 p., 280 t. ; Béthune M.-Lille, 6.00, 1 p., 280 t. ; Béthune B.-Bruxelles-Vergote, 13.50, 1 p., 268 t. ; Béthune B.-Sequedin et Lille, divers, 6.00, 1 p., 280 t. ; Béthune B.-Roubaix-Anvers, 7.00, 1 p., 280 t. ; Béthune B.-Lille, Haute-Deûle, 6.00, 2 p., 280 t. ; Béthune M.-Paris, environs, 23.00, 1 p., 280 t. ; Violaines-Isbergues, 3.75, 1 p. 280 t. ; Béthune B. Rosendael, 7.35, 1 p., 280 t. ; Harnes-Lyon-Vaise 37.00, 1 p., 280 t. ; Béthune M.-Croix-Wasquehal 8.50, 1 p., 125 t. ; Béthune M.-Origny-Ste-Benoite 19.00, 1 p., 260 t.

La ménagère économe demandera de préférence les
Teintures
HIRONDELLE
pour teindre soi-même tout tissu et raviver les étoffes
En Vente dans toutes les bonnes maisons de
DROGUERIE ÉPICERIE et MERCERIE
FABRIQUÉES PAR LES ÉTABLts [illegible]

MARCHES DES COTONS

LE HAVRE, 25. — Clôture. — Tendance soutenue : Ventes : 3.050 balles ; juin, 600 ; juillet, 578 ; août, 558 ; septembre, 555 ; octobre, 509 ; novembre, 498 ; décembre, 491 ; janvier, 487 ; février, 484 ; mars, 479 ; avril, 477 ; mai, 475.

LIVERPOOL, 25. — Clôture : juillet, 1501 ; octobre, 1359 ; janvier, 1308 ; mars, 1295 ; mai, 1283.

NEW-YORK, 25. — Clôture : juillet, 2739 ; octobre, 2509 ; décembre, 2465 ; janvier, 2419.

Apprenez sur place ou par correspondance la
COMPTABILITÉ
en vous adressant aux Etablissements JAMET-BUFFEREAU
Succursale de LILLE, 78bis, Boul. de la Liberté
PROGRAMME GRATUIT

Bourse de Lille du 25 Juin 1923

Charbonnages	C. pr.	Pr c
Albi	650	641
» Part	1599	1541
Aniche	1179	1150
Anzin	1275	1270
Béthune	2926	2898
» 10e	279 75	277
Blanzy	1805	1826
Bruay	2865	2760
» 10e	287 50	275
Carvin	795	810
Ch. Boulonn	220	223
Clarence	439	439
Courrières	674	647
Crespin	170	171
Douchy	1216	1240
Dourges	685	677
Escarpelle	1311	1301
Ferfay	524	529
Flines	29 25	29
Lens	393	384
» 10e	192	....
Liévin	275 50	275
» c. de 30 act	8170	8050
Ligny	1426	1370
Marles 70 %	419	415
Nord d'Alais	87	88
Ostricourt	891	875
Thivencelles	290	....
Vendin	235	236
Vicoigne	607	604
» 10e	290	....
Vimy	345	345
Frankenhelz	890	875

Pétroles	C. pr.	Pr c.
Bordeni	241	....
Bustenari	240	241
Dabrowa Cap	603	598

Pétroles	C. pr.	Pr c
Estera	199	199
Fin. Pétrole	339	347
Fr Polonaise	309	390
Grabownika	260	282
Ind. Pologne	350	350
Karpathes	624	617
Lille-Bonn. ord.	1166	1170
» » prior.	1600	1625
Milano	205 50	205
Monte-Carlo	301	315
Omn. Pét. Nord	625	621
Pechelbronn	716	721
Polana	185	....
Potok	651	650
Pétr. Premier	316	319
Raff. Pét. Nord.	870	883
Renasteréa	465	....
Silva-Plana	232	227 75
Wankowa	749 50	750
Zagorz	150	....

Métallurgiques	C. pr.	Pr c
Blanc-Misseron	945	900
Aciéries France	566	575
» Longwy	960	990
Sambr. et Meuse	2556	2560
Ch. de France	264	261 50
Nicaise	1120	1102
» Part	685	685
Aubr. et Viller.	785	....
Biache-St-Vaast	5950	5975
Etabliss. Cail	689 50	689 50
Denain-Anzin	2350	2350
Escaut Capital	2065	....
Escaut Jouiss.	1775	....
Etabliss. Arbel	665	638
Fives-Lille	1928	1904
Nord et Est	4[illegible]	402
Mat. Fr.-Belge	1082	1078

Métallurgiques	C. pr.	Pr c.
Senelle-Maub.	1633	1652
Mat. Transports	309	309

Valeurs diverses	C. pr.	Pr c.
Compt. Linier	1350	1362
Etabl. Agache	1305	1320
Cot. St-Quentin	580	....
Tiberghien	645	641
» Part	2290	2255
Filatures du Nord	1243	....
— priv.	505	....
Kuhlmann ex d	653	654
Tuil. Beauvais	1531	....
» Part	693	....
Verrerie	158	161 75
» Part	111	....
Gl. verres sp.	5965	5949
Gl. Aniche lib.	3080	3000
» n. lib.	2997	2900
Cimts Haub.	480	489 50
Cimts Français	6249	6349
Cimts Boulonn.	808	852
El. et G. du Nd.	381	380
Energ. El. N. Fr.	450	450
Banq. Gle Nord		
— Actions lib.	....	661
— — non lib.	....	....
Bons du Trésor.	487	487 25
Bons du Tr. (2e)	487 50	488
Obl. Houillères.	458	463
» (2e)	456	456
Oblig. Lens	492 50	492 50
Obl. Dt Nord 6 %	475	....
Cr. Nat. 1919	463	466
» 1920	456	457 50
» 1921	495	494
» 1922	490	492
» 1922 (2	499 50	....
» 1923	493 50	493

Le début de la séance a encore été marqué par un recul assez sérieux des cours, mais Paris s'est porté immédiatement acheteur et en clôture on note en reprise pas mal de charbonnages.

Clôture : Aniche 1.164 ; Anzin, 1.265 ; Bruay, 2.751-276 ; Courrières, 658 ; Dourges, 698.50 ; Marles, 420 ; Ostricourt, 880 ; Vicoigne, 605.

BOURSE DE PARIS DU 25 JUIN

Le marché a débuté ferme sur la meilleure tenue de la Bourse de New-York de vendredi et de samedi. Les affaires cependant ont été peu importantes, l'approche de la liquidation et les nouvelles de politique extérieure incitent la clientèle à une certaine réserve, mais les valeurs dirigeantes ont été recherchées, sucres, produits chimiques et cuprifères. Les changes sont fermes la livre à 74,62 1/2, le dollar à 16,17 1/2, le mark à 0.015. Les rentes françaises sont fermes, le 3 % à 56.65 ; le 5 % 1920, 1915-1916 à 74.75 ; le 4 % 1917 à 60.75 ; le 4 % 1918 à 61.50 ; le 5 % 1920 à 87.50 ; le 6 % à 87.07 1/2. Les actions de nos grandes banques sont en hausse sensible, la Banque de Paris à 1440 ; le Crédit Lyonnais à 1530 et l'Union Parisienne à 840. Les fonds et valeurs Ottomans ont été calmes, le Turc Unifié est soutenu et le 5 % 1914 à 42.80. Fermeté de la Banque Ottomane à 4[illegible]. Peu d'affaires en [illegible] [illegible] les valeurs Russes. Hausse de la Say à 2960 alors que les sucreries d'Egypte étaient discutées à 1110. Les valeurs de cuivre ont été fermes, Le Rio à 2695, le Tharsis à 278. Hausse des valeurs de produits chimiques. Kuhlmann à 655.

L'INFORMATEUR FINANCIER

LE CHANGE

PARIS, 25. — Londres, 74.625 ; Londres chèques, 74.68 ; New-York, 16.175 ; Allemagne, 0.015 Belgique, 86.50 ; Bulgarie, 18.20 ; Espagne, 240 ; Finlande, 44 ; Hollande, 694.75 ; Hongrie, 0.25 ; Italie, 72.40 ; Norvège, 259 ; Prague, 48.50 ; Roumanie, 8.70 ; Serbie, 19 ; Suède, 429.50 ; Suisse, 289.50 ; Vienne, 23 ; Pologne, 0.0175.

Imprimerie du Réveil du Nord
185 bis, rue de Paris, Lille.